

Genre du véhicule Chariot de travail (Véhicule spécial)	Marque de fabrique P O C L A I N	Type TY 45 - Pelle hydraulique	Bordereau-type N° 3 9 2 3				
Caractéristiques "TY 45" sur plaquette du constructeur, à droite à l'arrière sur le cadre, sous carénage de la roue.- A partir No châssis 2'038 Carburant diesel Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis POCLAIN, Le Plessis-Belleville (F) - Importateur Robert AEBI AG, Zurich							
N° du châssis frappé à droite, sur le cadre, devant carénage de la roue + sur plaquette constr.							
N° du moteur frappé à gauche, sur carter du volant + sur plaquette au-dessus démarreur							
Type du moteur F 4 L 812 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence							
Position du mot. arrière Frein-moteur							
Cylindrée	3402 cm³	Frein de remorque air comprimé, l-conduite, indirect	Dimensions ext. en mm				
Temps	4	Transmission mécanique	Longueur 6500				
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant 4 *	Largeur +) 2500				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re} 3	Voie avant 400				
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 10 *)+)	Voie arrière 1775				
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braç 8.70/8.70				
Frein de service air comprimé l-circuit, s.roues AR - combiné av. frein indép.s.ch.roue, 2 lev. 2ème frein mécanique, à mâchoires, s. arbre de cardan			Porte à faux arr. 1600				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1980	7800	9780	Dimension	9.00-20	11-24	Longueur
Charge utile				Charge pneu	3000	4100	Largeur
Total	1980	7800	9780		XY	Forestier	Hauteur
Gar. de fabr.							Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 1 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche **)		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 45 DIN	
Alésage		95		Course		120	
Forme de la carrosserie		Pelle hydraulique avec cabine					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	

Phares: marque	2/ CIBIE NL TP 502 (jaune)	Indic. de direction AV= comb.av.feux gabarit (blanc)	6/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux (jaune)	AR 2 sur cadre du capot (orange)	
Feux de position	2/ dans les phares ++)	2 à côté feux AR (orange)	
Phare brouillard		Essuie-glace 1/ électrique	
Feux arrières	2/ comb.avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)	
Réflecteurs	2/ séparés ϕ 72 mm ++)	Rétroviseur 2/ extérieur cabine	
Feu stop	2/ comb.avec feux AR.	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
<u>1/ lampe de travail sur toit de la cabine</u>			
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	86 dB à 2000 t/min		

Observations et exceptions *) Porte à faux avant = 5 m.

*) Nombre de vitesses/vitesse maximum : A l'origine = 4 vitesses.- La 4ème est bloquée pour la Suisse par le constructeur, vu qu'à une vitesse au-dessus de 10 km/h la direction n'offre pas les garanties de sécurité nécessaires.

**) Direction : Entièrement hydraulique, pompe entraînée par 2 courroies trapézoïdales. Interrupteur à pression d'huile dans le retour d'huile du dispositif hydraulique provoque l'arrêt automatique du moteur et du vhc. lors d'une diminution de la pression. (Admis par la Commission des experts).

+) Signes distinctifs : pour largeur dépassant 2,30 m et vitesse de 10 resp. 20 km/h (remorque)

++) Feux de gabarit : 2 à l'avant, combinés avec clignoteurs (blanc)

Réflecteurs : Triangulaires, lorsque le vhc. est déplacé comme remorque

Remorque : Ce type de vhc. peut également être déplacé comme remorque de travail; celle-ci est équipée selon les prescriptions (freins, éclairage, réflecteurs, clignoteurs).

A inscrire dans le permis de circulation, page 4 :

- Surveillance par une personne auxiliaire ou en cas de bonne visibilité au moyen de 2 miroirs à l'avant permettant de voir les voies latérales.

Lieu et date de l'expertise-type

Regensdorf, 27.6.62
75747 (16.5.69)

Remplace BT 3923 du 27.6.62

Classification comme vhc.spécial

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule)	Marque de fabrique	Type	Modèle année	Bordereau-type N°			
Chariot de travail	POCLAIN	TY 45 - Hydropelle	1962	3 ' 9 2 3			
Caractéristiques "TY 45" sur plaquette du constructeur, à droite à l'arrière sur le cadre sous carénage de la roue.- A partir No châssis 2'038 Carburant mazout Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis	POCLAIN, Le Plessis-Belleville (F) - Importateur Robert AEBI SA, Zurich						
N° du châssis frappé	à droite à l'arrière sur le cadre, sous carénage de la roue sur plaquette						
N° du moteur frappé	à gauche sur carter du volant + sur plaquette au-dessus démarreur						
Type du moteur	F 4 L 712 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence						
Position du mot.	arrière Frein-moteur						
Cylindrée	3'402 cm³	Frein de remorque	air comprimé, 1 conduite, indirect				
Temps	4	Transmission	mécanique Treuil/Cabest.				
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant	4 **)	Crochet rem.			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	3	Voie avant 400			
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	10 **/+	Voie arrière 1'775			
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 8,70/8,70				
Frein à pied à air comprimé, 1 circuit, s. roues motrices - combiné av. indep. s. ch. roue, 2 leviers							
Frein à main mécanique, à mâchoirs, sur arbre de cardan							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'980	7'800	9'780	Dimension	9.00-20	11 - 24	Longueur
Charge utile				Charge pneu	3'000	4'100	Largeur
Total	1'980	7'800	9'780		XY	Forestier	Hauteur
Gar. de fabr.							Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			Nombre de portes			1 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction; position		à gauche ***)		Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein 45 DIN
Alésage		95		Course		120	C.V. Impôts 17,33
Forme de la carrosserie		hydropelle avec cabine					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ CIBIE NL TP 502 (jaune)	Indic. de direction	AV= comb.avec feux gabarit (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux (jaune)	AR	2 sur cadre du capot (orange)
Feux de position	2/ dans les phares ++)	AR	2 à côté feux AR (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	1/ électrique
Feux arrières	2/ comb.avec feux stop (rouge)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ séparés ϕ 72 mm ++)	Rétroviseur	2/ extérieur cabine *)
Feu stop	2/ comb.avec feux AR (orange)	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
	1/ lampe de travail sur toit cabine		
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	86 bB à 2'000 t/min		

Observations et exceptions

- *) Porte à faux avant : 5 m. - Vhc. équipé de rétroviseurs d'angles (200x150) permettant une vision vers la gauche et la droite, à l'avant.
 - **) Nombre de vitesses/vitesse maximum : A l'origine = 4 vitesses. - La 4ème est bloquée pour la Suisse par le constructeur, vu qu'à une vitesse au-dessus de 10 km/h le dispositif de direction n'offre pas les garanties nécessaires de sécurité de circulation. (A noter dans permis de circulation, page 4).
 - ***) Direction : Entièrement hydraulique, pompe entraînée par 2 courroies trapézoïdales. Interrupteur à pression d'huile dans le retour d'huile du dispositif hydraulique provoque l'arrêt automatique du moteur et du vhc. lors de diminution de la pression. Accepté par la Commission des experts.
 - +) Signes distinctifs pour largeur dépassant 2,30 m et vitesse de 10 resp. 20 km/h (remorque)
 - ++) Feux de gabarit : 2 à l'avant combinés avec clignoteurs (blanc)
Réflecteurs : Triangulaires lorsque le vhc est déplacé comme remorque.
- Remorque : Ce type de vhc. peut également être déplacé comme remorque de travail; celle-ci est équipée selon les prescriptions (freins, éclairage, réflecteurs, clignoteurs).

Genre du véhicule)	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Chariot de travail	P O C L A I N		T Y 45 - Hydropelle		1962	3 ' 9 2 3	
Caractéristiques "TY 45" sur plaquette du constructeur, à droite à l'arrière sur le cadre sous carénage de la roue.- A partir No châssis 2'038 Carburant mazout Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis POCLAIN, Le Plessis-Belleville (F) - Importateur Robert AEBI SA, Zurich							
N° du châssis frappé à droite à l'arrière sur le cadre, sous carénage de la roue sur plaquette							
N° du moteur frappé à gauche sur carter du volant + sur plaquette au-dessus démarreur							
Type du moteur F 4 L 712 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence							
Position du mot. arrière Frein-moteur							
Cylindrée	3'402 cm³	Frein de remorque air comprimé, 1 conduite, indirect			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur 6'500		
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant 4 **)		Crochet rem.	Largeur +) 2'500		
Entrainement	arrière	Vitesse en 1" 3		Voie avant 400	Hauteur 3'800		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 10 **/+		Voie arrière 1'775	Empattement 3'250		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 8,70/8,70	Porte à faux arr. 1'600		
Frein à pied à air comprimé, 1 circuit, s.roues motrices - combiné av.indép.s.ch.roue, 2 leviers							
Frein à main mécanique, à mâchoirs, sur arbre de cardan							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide	1'980	7'800	9'780	Dimension	9,00-20	11 - 24	Longueur
Charge utile				Charge pneu	3'000	4'100	Largeur
Total	1'980	7'800	9'780		XY	Forestier	Hauteur
Gar. de fabr.							Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 1 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche ***)		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 45 DIN	
Alésage		95		Course 120		C.V. impôts 17,33	
Forme de la carrosserie		hydropelle avec cabine					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ CIBIE ML TP 502 (jaune)	Indic. de direction	6/ clignoteurs avec lampe-témoin AV= comb.avec feux gabarit(blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux (jaune)	AR	2 sur cadre du capot (orange)
Feux de position	2/ dans les phares ++)	AR	2 à côté feux AR (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	1/ électrique
Feux arrières	2/ comb.avec feux stop (rouge)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ séparés ϕ 72 mm ++)	Rétroviseur	2/ extérieur cabine *)
Feu stop	2/ comb.avec feux AR (orange)	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
	1/ lampe de travail sur toit		cabine
Equipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	86	bB à	2'000 t/min

Observations et exceptions

- *) Porte à faux avant : 5 m. - Vhc. équipé de rétroviseurs d'angles (200x150) permettant une vision vers la gauche et la droite, à l'avant.
 - **) Nombre de vitesses/vitesse maximum : A l'origine = 4 vitesses. - La 4ème est bloquée pour la Suisse par le constructeur, vu qu'à une vitesse au-dessus de 10 km/h le dispositif de direction n'offre pas les garanties nécessaires de sécurité de circulation. (A noter dans permis de circulation, page 4).
 - ***) Direction : Entièrement hydraulique, pompe entraînée par 2 courroies trapézoïdales. Interrupteur à pression d'huile dans le retour d'huile du dispositif hydraulique provoque l'arrêt automatique du moteur et du vhc. lors de diminution de la pression. Accepté par la Commission des experts.
 - +) Signes distinctifs pour largeur dépassant 2,30 m et vitesse de 10 resp. 20 km/h (remorque)
 - ++) Feux de gabarit : 2 à l'avant combinés avec clignoteurs (blanc)
Réflecteurs : Triangulaires lorsque le vhc est déplacé comme remorque.
- Remorque : Ce type de vhc. peut également être déplacé comme remorque de travail; celle-ci est équipée selon les prescriptions (freins, éclairage, réflecteurs, clignoteurs).

EXPERTISE-TYPE VAG. AUT.

Genre du véhicule *) Chariot de travail	Marque de fabrique P O C L A I N	Type T Y 45 - Hydropelle	Modèle année 1962	Bordereau-type N° 3 ' 9 2 3
Caractéristiques "TY 45" sur plaquette du constructeur, à droite à l'arrière sur le cadre sous carénage de la roue.- A partir No châssis 2'038 Carburant mazout Nombre de cylindres 4				
Constructeur du châssis POCLAIN, Le Plessis-Belleville (F) - Importateur Robert AEBI SA, Zurich				
N° du châssis frappé à droite à l'arrière sur le cadre, sous carénage de la roue sur plaquette				
N° du moteur frappé à gauche sur carter du volant + sur plaquette au-dessus démarreur				
Type du moteur F 4 L 712 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence				
Position du mot. arrière Frein-moteur				
Cylindrée	3'402 cm³	Frein de remorque	air comprimé, 1 conduite, indirect	
Temps	4	Transmission	mécanique Treuil/Cabest.	
Refroidissement	air(turbo)	Nombre vit. avant	4	**)
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"	3	Crochet rem.
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	10	**/+ Voie avant 400
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 8,70/8,70	
Frein à pied à air comprimé, 1 circuit, s.roues motrices - combiné av.indép.s.ch.roue, 2 leviers				
Frein à main mécanique, à mâchoirs, sur arbre de cardan				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	1'980	7'800	9'780	avant
Charge utile				arr.
Total	1'980	7'800	9'780	avant
Gar. de fabr.				arr.
Dimensions int. en mm				
Longueur				
Largeur				
Hauteur				
Haut. ridelles				
Porte à faux arr.				
Poids max. garanti pr. train routier				
Nombre de portes 1 (cabine)				
Direction: position à gauche (***)				
Marque du moteur DEUTZ				
C.V. frein 45 DIN				
Alésage 95				
Course 120				
C.V. Impôts 17,33				
Forme de la carrosserie hydropelle avec cabine				
Nombre de places: total 1 (avant milieu arr.)				
Places debout				
Siège arrière Side-car				

Phares: marque	2/ CIBIE NL TP 502 (jaune)	Indic. de direction	AV= comb.avec feux gabarit(blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux (jaune)	AR	2 sur cadre du capot (orange)
Feux de position	2/ dans les phares ++)	AR	2 à côté feux AR (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	1/ électrique
Feux arrières	2/ comb.avec feux stop (rouge)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ séparés Ø 72 mm ++)	Rétroviseur	2/ extérieur cabine *)
Feu stop	2/ comb.avec feux AR (orange)	Indicateur de vitesse	
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses	
	1/ lampe de travail sur toit		cabine
Equipement élect.	12 Volts		
Mesure du bruit	86	bB à	2'000 t/min

Observations et exceptions

- *) Porte à faux avant : 5 m. - Vhc. équipé de rétroviseurs d'angles (200x150) permettant une vision vers la gauche et la droite, à l'avant.
- **) Nombre de vitesses/vitesse maximum : A l'origine = 4 vitesses. - La 4ème est bloquée pour la Suisse par le constructeur, vu qu'à une vitesse au-dessus de 10 km/h le dispositif de direction n'offre pas les garanties nécessaires de sécurité de circulation. (A noter dans permis de circulation, page 4).
- ***) Direction : Entièrement hydraulique, pompe entraînée par 2 courroies trapézoïdales. Interrupteur à pression d'huile dans le retour d'huile du dispositif hydraulique provoque l'arrêt automatique du moteur et du vhc. lors de diminution de la pression. Accepté par la Commission des experts.
- +) Signes distinctifs pour largeur dépassant 2,30 m et vitesse de 10 resp. 20 km/h (remorque)
- ++) Feux de gabarit : 2 à l'avant combinés avec clignoteurs (blanc)
Réflecteurs : Triangulaires lorsque le vhc est déplacé comme remorque.
- Remorque : Ce type de vhc. peut également être déplacé comme remorque de travail; celle-ci est équipée selon les prescriptions (freins, éclairage, réflecteurs, clignoteurs).